

A 場地 國際會議廳

時間	主持人	主講人	發表題目	講評人
08:30-09:00	來賓報到			
09:00-09:10	【開幕式】 主持人：第5屆台灣文學學會理事長江寶釵教授 國立臺灣文學館館長：陳瑩芳女士 國立成功大學台灣文學系主任：陳麗君教授、廖淑芳副教授 國立中正大學台灣文學與創意應用研究所所長：李知灝教授			
09:10-10:00	【主題演講】 吳明益的地球智慧探尋 主持人：蘇碩斌 演講人：廖炳惠			
10:00-11:30	【第一場】論壇 1：緬懷杜國清，評析台灣英譯叢刊發行 30 週年 主持人：林芳玫 與談人：Lucian Tu、羅德仁、石岱崙			
11:30-12:50	午餐暨會員大會			
12:50-14:20	【第二場】論壇 2：江湖夜雨，十年點燈 台文學會十周年的回顧與前瞻 主持人：陳萬益 與談人：林淇瀟、黃美娥、林芳玫、江寶釵			
14:20-14:30	休息			
14:30-16:00	【第三場】論壇 3：提問廖炳惠：臺灣文學創譯述與世界文學 主持人：詹閔旭 與談人：張迪涵、陳柏旭、鍾秩維			
16:00-16:05	休息			
16:05-17:30	【第四場】AI 時代的文學創作與敘事革新			
	鍾秀梅	羅德仁	AI、翻譯與臺灣文學	
		石岱崙	一去不返？將《哈比人》譯為賽德克語（兼論《夏綠蒂的網》《海風酒店》《大海之眼》）	
		何信翰	AI 佇詩歌台譯的作用和限制——以普希金《奧涅金》台語版為例	
		陳澄州	論閃靈樂團《十殿》與《戰後五七八天》及其「閃靈宇宙」之跨媒介歷史轉譯	
17:30-17:45	閉幕式			
17:45-18:10	款款仔去食桌			

時間	主持人	主講人	發表題目	講評人
18:10-19:45			期會運河邊的亭仔跤 廖炳惠 / 江寶釵： 飲食文化與台灣漢人社會 地點：南區新樂路 1-31 號（近健康路・佇運河這岸恰對岸的新竹貨運公司相看）	

B 場地 文學第一會議室

時間	主持人	主講人	發表題目	講評人
10:00-11:30	【第一場】從部落記憶到 AI 翻譯			
	浦忠成	陳榮彬	AI 與達悟族生態翻譯：以夏曼·藍波安為例	莎璫·伊斯哈罕布德
		黃惠禎	重述與重塑：再探《高砂王國》中的部落記憶	鍾秀梅
		劉智濬	共同作者 AI？人機協作之原住民歌謠作者訪談資料分析	黃惠禎
11:30-12:50	午餐暨會員大會			
12:50-14:20	【第二場】被殖民經驗、記憶重構與歷史書寫			
	劉柳書琴	陳俊昇	陳竹奇文學創作的殖民及後殖民論述	劉威廷
		劉柳書琴	無醫記憶的表演性重組：〈泰雅醫生來了〉作為醫療 STEAM 教育的文化媒介	黃惠禎
		黃國超	聲音的第三空間：台灣原住民族流行音樂的混雜性、身份協商與文學定義的重構	劉柳書琴
		莎璫·伊斯哈罕布德	歌仔戲《1624》中的定居殖民主義與西拉雅主權抹除	劉智濬
14:20-14:30	休 息			
14:30-16:00	【第三場】數位科技下的文本生成與再現			
	石岱崙	黃慧鳳	數位轉譯中的再現協商：台灣移動生命敘事與勞動書寫之倫理延伸	許劍橋
		陳霽心	媒介拼貼中的歷史幽靈：論當代臺灣恐怖喜劇的文化記憶再製與溫情主義	陳淑容
		邱政梵	「轉向」論作為方法：殖民地臺灣與朝鮮戰時「亞洲論述」之比較研究	李知灝
16:00-16:05	休 息			
16:05-17:30	【第四場】跨語實踐的族群認同與身分建構			
	林淇瀟	侯建州	譯術與號外：謝馨、《菲華文壇》與冷戰末期的台菲文學連結	陳允元

時間	主持人	主講人	發表題目	講評人
		楊子聰	歷史的轉譯與再審：沈琬婷《非常上訴》的混語舞台	侯建州
		王敬翔	非作家的跨語經歷——以葉盛吉在終戰前後之跨語經驗為例	陳允元
		賴郁婷	再現與轉譯之間：台灣佛朗明哥社群文案中的文化想像與話語建構	李知灝

C 場地 文資第一會議室

時間	主持人	主講人	發表題目	講評人
10:00-11:30	【第一場】AI 在人文研究的創新應用			
	黃美娥	申惠豐	從語義近鄰到歷史轉義：《全臺詩》向量檢索與晚清、日治農事詩的比較閱讀	江寶釵
		林雅婷、江寶釵、AI	以三首彰化芳苑圖文詩為例反思臺語文學創作、地方知識與生成式 AI 協作的倫理反思	陳龍廷
		呂鵬飛	從「不可譯」到「可見性」：《八尺門的辯護人》改編實踐中的譯術政治	張日郡
11:30-12:50	午餐暨會員大會			
12:50-14:20	【第二場】台灣文學中性別展演與情感敘事			
	李淑娟	蔡翔任	台灣經學「譯」入台灣：以張純甫為例	翁聖峯
		陳淑容	重讀〈牛車〉：初期呂赫若的文學足跡	邱雅芳
		陳瑞益	舊帝國遺產的縱向繼承：論黃玉燕對日治文學的策略性譯介與女性翻譯主體的能動性	邱雅芳
14:20-14:30	休 息			
14:30-16:00	【第三場】台灣歷史的多重敘事			
	陳昌明	江寶釵	日文書寫台語心——張文環小說內底的女性、民俗、俗產業	黃儀冠
		劉庭彰	歡娛聊假日，修禊紹前賢：從《庚寅上巳新蘭亭修禊集》觀察戰後初期跨省籍文人之交誼現象	翁聖峯
		林皓淳	後農村書寫：鄉土文學批評方法論的再提出	葉連鵬
16:00-16:05	休 息			
16:05-17:30	【第四場】地方感知、移動經驗與文學想像			
	陳麗君	許劍橋	外遇非洲，反思醫學——臺灣外交替代役的布吉納法索書寫	葉連鵬
		劉威廷	厚實翻譯敘事、地緣政治、中國城逆寫——以林景男《逮補》為例	詹閔旭

時間	主持人	主講人	發表題目	講評人
		曾昭榕	從《西納列克》中論當代自然導向書寫中多重殖民樣態與「因陀螺網」生態觀	詹閔旭
		葉衺樑	從靜態詮釋到動態生成：生成式人工智慧介入古典詩教學之轉型與人文主體性探析	黃美娥

D 場地 文資第三會議室

時間	主持人	主講人	發表題目	講評人
10:00-11:30	【第一場】AI 生成與知識產權的再思考			
	李瑞騰	吳東晟	類因果的生成：AI 於臺灣歷史場域策展中的詩性敘事方法	劉庭彰
		謝世宗	跨域閱讀陽剛文化：演化生物學與後人類視角下的《山道猴子的一生》	吳玫瑛
		張琬琳	當技術進入地方：AI 時代台灣文學作為在地知識與社會轉譯的方法——以國立中正大學 WISE 計畫為例	劉威廷
11:30-12:50	午餐暨會員大會			
12:50-14:20	【第二場】跨域交流的知識生成與傳播			
	李知灝	張詩勤	雷石榆於台灣戰後初期的文化中介活動	鍾秩維
		詹閔旭	「支語」與華語語系混雜性的限度	侯建州
		賴昕妤	南方牽起：臺灣文學館「娘惹浮生」特展的跨域轉譯	鍾秩維
14:20-14:30	休 息			
14:30-16:00	【第三場】跨領域的多語實踐與創新			
	何信翰	陳龍廷	微觀權力的滲透：重新解析 1970 年的史豔文電視布袋戲	何信翰
		李淑娟	從紙本到螢幕的跨國轉譯：當代台灣文學與影劇在韓國的傳播現況與翻譯策略研究	何信翰
		邱雅芳	性別書寫與數位科技：袁瓊瓊的網絡身體	王右君
16:00-16:05	休 息			
16:05-17:30	【第四場】全球視野下的在地書寫與文化對話			
	陳文松	黃儀冠	卡夫卡在台灣的跨媒介轉譯：文本、舞台與影像的文化再生產	謝世宗
		羅仕龍	當離散翻譯為愛情：《臺北人》的世界與臺灣文學的情感政治	廖淑芳

時間	主持人	主講人	發表題目	講評人
		黃啟峰	思潮轉譯——論馬森《孤絕》的離散處境與存在主題	廖淑芳
		楊婕	張愛玲作為「反面尺度」：郭松棻九〇年代閱讀筆記與後保釣左翼的文學價值問題	陳柏旭